GYNAIKES MULIERES

Mujeres, Dones, Emakumeak, Mulleres de Grecia y Roma

Gynaikes, Mulieres: Mujeres, Dones, Emakumeak, Mulleres de Grecia y Roma (FCT-21-16887)	
Grecia	**Autoría: Manel García Sánchez**
Grecia arcaica	
Ámbito: sexualidad	
Fuente (en lengua original fuentes escritas: griega, latín): 1. ο]ἰ μὲν ἰππήων στρότον οἰ δὲ πέσδων 2. οἰ δὲ νάων φαῖσ’ ἐπ[ὶ] γᾶν μέλαι[ν]αν 3. ἔ]μμεναι κάλλιστον, ἔγω δὲ κῆν’ ὄτ- 4. τω τις ἔραται· 5. πά]γχυ δ’ εὔμαρες σύνετον πόησαι 6. π]άντι τ[ο]ῦτ’, ἀ γὰρ πόλυ περσκέθοισα 7. κάλλος [ἀνθ]ρώπων Ἐλένα [τὸ]ν ἄνδρα 8. τὸν [πανάρ]ιστον 9. καλλ[ίποι]σ’ ἔβα ’ς Τροΐαν πλέοι[σα 10. κωὐδ[ὲ πα]ῖδος οὐδὲ φίλων το[κ]ήων 11. πάμ[παν] ἐμνάσθη, ἀλλὰ παράγαγ’ αὔταν 12.]σαν 13.]αμπτον γὰρ [14.]. . . κούφως τ[ ]οησ[.]ν 15. . .]με νῦν Ἀνακτορί[ας ὀ]νέμναι- 16. σ’ οὐ] παρεοίσας· 17. τᾶ]ς κε βολλοίμαν ἔρατόν τε βᾶμα 18. κἀμάρυχμα λάμπρον ἴδην προσώπω 19. ἢ τὰ Λύδων ἄρματα κὰν ὄπλοισι 20. πεσδομ]άχεντας. 21.].μεν οὐ δύνατον γένεσθαι 22.].ν ἀνθρωπ[. . . π]εδέχην δ’ ἄρασθαι	Ya dicen que la tropa montada en carros, ya la de los infantes, ya la de los navíos, sobre la tierra negra es lo más bello; pero yo, que es aquello que uno ama. Muy fácil es hacer que cualquier hombre entienda esto: Helena, la que tanto aventajaba a todos en belleza, a su marido, ese hombre noble, lo abandonó y marchóse a Troya en un navío y en nada de su hija ni de sus padres muy queridos se acordó ya, sino que la sedujo (la Chipriota)… …inflexible (?)… fácilmente… ahora me ha hecho acordarme de Anactoria ausente. De ella quisiera el andar seductor y el claro brillo de los ojos ver antes que los carros de los lidios y los infantes con sus armas. …no es posible que suceda… a los hombres… orar que se nos dé una parte… …de improviso… (SAFO 16. Traducción de Francisco Rodríguez Adrados)

*** 32. τ’ ἐξ ἀδοκή[τω. (PAGE 16)	
Actividad didáctica (si es el caso):	